



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел I. Научные исследования. 2018. №3. ID 120

**Литвинова Екатерина Александровна**

*студент, факультет иностранных языков, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение «Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарева»*

*KATY-L-1997@mail.ru*

**Савина Елена Владимировна**

*кандидат филологических наук, доцент, кафедра теории речи и перевода, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение «Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н. П. Огарева»*

*elena-savina@yandex.ru*

УДК 81'373:81'42

**ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ  
ЭМОЦИОНАЛЬНОГО КОМПОНЕНТА  
В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ  
(на материале выступлений российских политиков)**

*Статья посвящена анализу лексических особенностей реализации эмоционального компонента в политическом дискурсе, в частности в публичных выступлениях современных российских политических лидеров. Эмоциональный компонент рассматривается через категории оценочности, экспрессивности и образности.*

*Ключевые слова: политический дискурс, публичная речь, категория оценочности, категория экспрессивности, категория образности.*

Благодаря современной геополитической обстановке становится актуальной идея многополярного мира. Развивается сотрудничество в различных направлениях, в том числе политическом, следовательно, происходит активное развитие политического дискурса. В этой сфере, как ни в какой другой, необходимо уметь красиво и убедительно выражать свою позицию окружающим. Для этого следует использовать соответствующие языковые средства, способные воздействовать на аудиторию. Ведь именно ораторское



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел I. Научные исследования. 2018. №3. ID 120

мастерство политика играет главенствующую роль в достижении цели – обретении власти. Кроме того, посредством выступлений политик имеет возможность повлиять на внешнеполитический курс развития страны, а также обратиться не только к гражданам своего государства, но и к международному сообществу [1, с.57].

Целью данной статьи является выявление основных категорий эмоциональности, выполняющих важную прагматическую функцию воздействия на аудиторию в политическом дискурсе. Материалом для исследования послужили выступления президента Российской Федерации В. В. Путина на пленарном заседании 70-й сессии ГА ООН (28 сентября 2015 г.) и министра иностранных дел России С. В. Лаврова на 72-й сессии ГА ООН (21 сентября 2017 г.).

Проанализировав данные публичные выступления, мы выявили лексические особенности реализации эмоционального компонента в политическом дискурсе, которые рассмотрим через призму трех категорий: *оценочность*, *экспрессивность* и *образность*.

1. Категория оценочности. Мы поддерживаем точку зрения И. В. Колбуковой, согласно которой «категория оценочности предполагает выражение отношения к информации, ее оценку» [2, с.19].

Категория оценочности реализуется, во-первых, при помощи лексики как с положительной, так и с отрицательной коннотацией. В речи российских лидеров лексика с положительной коннотацией представлена в следующих фразах: *«Считаем огромной ошибкой отказ от сотрудничества с сирийскими властями, правительственной армией, с теми, кто мужественно сражается с террором»* [3]. Используя выражение *мужественно сражаться*, Президент РФ В. Путин стремится подчеркнуть важность действий сирийской правительственной армии, направленных против терроризма, и призывает другие страны последовать ее примеру.

*«Как и антигитлеровская коалиция, она могла бы сплотить в своих рядах самые разные силы, готовые решительно противостоять тем, кто, как и нацисты сеет зло и человеконенавистничество»* [3]. В. Путин акцентирует внимание на наречии с положительной коннотацией *решительно*, которое придает необходимую твердость действиям для эффективной борьбы с терроризмом.

*«...величайшая мировая религия – ислам»* [3]. В данном случае используется прилагательное-эпитет с положительной коннотацией *величайшая*, с помощью которого президент отдает дань уважения мусульманским странам и подчеркивает непростительность террористических деяний по отношению к



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел I. Научные исследования. 2018. №3. ID 120

одной из мировых религий.

«...безотлагательно уделить этой проблеме приоритетное внимание...» [4]. Вводя в речь наречие *безотлагательно* и прилагательное *приоритетный*, министр иностранных дел РФ Лавров подчеркивает необходимость проведения незамедлительных мер по пресечению уничтожения в Европе объектов культурного и исторического наследия, в частности, снос памятников героям Второй мировой войны в Польше.

«...забвения накапливавшегося десятилетиями бесценного опыта» [4]. Министр иностранных дел Лавров считает, что неправильно пренебрегать опытом прошлого, важность которого министр передает посредством словосочетания *бесценный опыт*, обладающего положительной оценкой.

«Россия верит в *громадный* потенциал ООН, который должен помочь избежать новой глобальной конфронтации и перейти к стратегии кооперации» [3]. В данном случае оборот *громадный потенциал* акцентирует внимание на обширных возможностях ООН, которые со временем должны только возрасти.

В речи первых лиц РФ отрицательная коннотация представлена в следующих случаях, например: «...*замотать* выполнение своих обязанностей» [4]. В данной фразе с помощью разговорной лексики с отрицательным значением *замотать* министр иностранных дел РФ акцентирует внимание на неприемлемость поведения Украины в отношении Минских договоренностей.

«*Недопустимо оставаться безучастными и к сохранению в Европе позорного явления безгражданства...*» [4]. При помощи лексем с отрицательной коннотацией *безучастный*, *позорный* Лавров указывает на унизительность проблемы нелегальной иммиграции в Европе.

«*Но нагнетание военной истерии – не просто тупиковый, а губительный путь*» [4]. Через использование отрицательно окрашенных прилагательных *тупиковый*, *губительный* Министр РФ доносит до аудитории мысль, что продолжение политики развития конфликтных ситуаций до состояния военной конфронтации является опасным, так как повлечет за собой катастрофические последствия.

«*Агрессивное внешнее вмешательство привело к тому, что вместо реформ государственные институты да и сам уклад жизни были просто бесцеремонно разрушены*» [3]. Цель данной оценочной лексики с отрицательной коннотацией, а именно словосочетаний *агрессивное вмешательство*, *вместо реформ*, *бесцеремонно разрушены*, заключается в том, чтобы наиболее ярко и понятно показать ошибочность политики вмешательства в государственные дела других держав.

Во-вторых, для более точной передачи прагматического потенциала



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел I. Научные исследования. 2018. №3. ID 120

высказывания политики используют вводные слова, например: *«К сожалению, должен сказать об этом прямо, уважаемые коллеги, и Россия не является здесь исключением»* [3]. В данном предложении вводный компонент *к сожалению* выражает неприемлемость факта присутствия россиян в рядах боевиков так называемого «Исламского государства».

*«И, конечно, ключевыми участниками такой коалиции должны стать мусульманские страны»* [3]. Применяя лексему *конечно*, обозначающую уверенность, Путин подчеркивает, что членство мусульманских стран в международной антитеррористической коалиции является обязательным.

В третьих, категория оценки передается с помощью синонимических рядов: *«Вынужден заметить, что в последнее время наш такой честный и прямой подход используется как предлог, чтобы обвинить Россию в растущих амбициях»* [3]. Используя синонимическую пару *честный, прямой* В. Путин указывает на бесхитрость действий России.

*«А следовательно, не нужно считаться и с ООН, которая зачастую, вместо того чтобы автоматически санкционировать, узаконить нужное решение, только мешает...»* [3]. Применяя синонимы *санкционировать, узаконить*, Президент РФ ставил целью усилить эффект иронии по отношению к наиболее могущественным странам, которые временами переходят границы дозволенного, пытаясь навязать свои идеалы всему миру.

*«Россия всегда была и остается открыта к совместной работе со всеми, кто проявляет встречную готовность к равноправному, взаимоуважительному сотрудничеству»* [4]. Министр иностранных дел РФ использует синонимичные лексемы *равноправный, взаимоуважительный*, заостряя внимание на необходимом для России характере сотрудничества, а именно взаимодействии на паритетных началах.

Для придания оценки используются разнообразные лексические повторы: *«Напомню, что ключевые решения о принципах взаимодействия государств, решения о создании ООН принимались в нашей стране на Ялтинской встрече лидеров антигитлеровской коалиции»* [3]. В данном предложении Путин сознательно повторяет существительное *решения* для того, чтобы обратить внимание на значительную роль России в создании ООН.

*«Мы все знаем, что после окончания «холодной войны» – все это знают – в мире возник единственный центр доминирования»* [3]. С помощью лексем *знаем, знают* президент РФ подчеркивает общеизвестность того, что в наше время мировое лидерство сконцентрировано в руках одной страны.

*«Это будет мир, в котором вместо коллективной работы будет главенствовать эгоизм, мир, в котором будет всё больше диктата и всё меньше*



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел I. Научные исследования. 2018. №3. ID 120

равноправия, меньше реальной демократии и свободы, *мир*, в котором вместо настоящего независимых государств будет множиться число фактических протекторатов, управляемых извне территорий» [3]. Используется лексический повтор слова *мир* с целью акцентирования внимания слушателей на том что подобное будущее может стать реальностью и побудить членов организации ООН к принятию превентивных мер.

Итак, в политическом дискурсе категория оценочности реализуется при помощи лексики с положительной и отрицательной коннотацией, вводных слов, синонимических рядов и лексических повторов.

2. Категория экспрессивности. Мы придерживаемся широкого определения категории экспрессивности, которая «выражается в способности текста или части текста передавать значение с увеличенной интенсивностью» [5]. Характер экспрессивной окраски связан со стилевой принадлежностью: ярко выраженную гамму экспрессии несет лексика высокого книжного стиля и лексика разговорного регистра [6].

Повышенная экспрессия в речи политиков наблюдается в следующих примерах: «НАТО стремится воссоздать климат “холодной войны”, отказывается претворять в жизнь торжественно провозглашенный в 1990-е гг. прошлого века принцип равной и неделимой безопасности на пространстве ОБСЕ» [4]. При помощи книжной лексемы *провозглашать* [7] Министр РФ Лавров придает важность принятому в 90-х годах прошлого столетия принципу равной и неделимой безопасности, составляющему основу Договора о европейской безопасности.

«Якобы она демонстрирует недостаточную эффективность, а принятие принципиальных решений упирается в непреодолимые противоречия, прежде всего между членами Совета Безопасности» [3]. Используя союз высокого стиля *якобы* [7], президент РФ Путин подчеркивает обоснованность критики в адрес ООН по поводу ее непродуктивной работы.

«Да и само “Исламское государство” возникло не на пустом месте: его также поначалу пестовали как орудие против неугодных светских режимов» [3]. Применение лексемы высокого стиля *пестовать* [7] придает большую выразительность речи президента, в которой он обращает внимание на истоки зарождения террористических организаций.

«Говоря о проблемах региона Ближнего Востока и Севера Африки, нельзя отодвигать на задний план, а тем более предавать забвению решения ООН по палестинской проблеме и Арабскую мирную инициативу» [4]. В данном примере яркость предложению придают лексемы книжного регистра речи *предавать забвению* [7], подчеркивая недопустимость игнорирования проблем



восстановления единства в Государстве Палестина и прекращения арабо-израильского конфликта.

Примерами употребления лексики разговорного стиля являются следующие фразы: *«Так и хочется спросить тех, кто создал такую ситуацию: “Вы хоть понимаете теперь, что вы натворили?”»* [3]. Путин использует глагол разговорного стиля *натворить* [7], привносящий в речь президента живость и неофициальность, выражая свое недовольство вмешательством стран в политику других государств.

*«Мы не имеем права размениваться, тратить силы и время на геополитические игры»* [4]. Применяя лексему с разговорным стилем *размениваться* [7], министр Лавров акцентируя внимание на том, что существуют более глобальные проблемы, которые необходимо решать, поэтому нельзя растрачивать драгоценные ресурсы на междоусобицы.

*«К этой тенденции придется адаптироваться всем, включая тех, кто привык вести дела в мире по-хозяйски»* [4]. Лавров воспользовался разговорной лексемой *по-хозяйски* [7], придавая выразительность своей мысли о невозможности централизованной власти в связи с нарастанием полицентричного характера мироустройства.

Нейтральная лексика, как таковая, не обладает экспрессивной окраской. Однако она может приобрести экспрессивные нюансы под воздействием контекста, например: *«Веками мировой истории доказано, что прочное урегулирование разногласий возможно только через диалог, нахождение баланса коренных интересов конфликтующих сторон»* [4]. В приведенном примере существительное *диалог* принимает положительную коннотацию благодаря последующему пояснительному обороту *нахождение баланса коренных интересов конфликтующих сторон*.

*«Давайте поощрять диалог между различными культурами и религиями, перестанем использовать исторические события для разжигания ненависти и фобий»* [4]. Нейтральной лексемой является существительное *диалог*, которое приобретает положительную окраску под влиянием лексем *поощрять, между культурами и религиями*.

*«Нельзя допустить его превращения в арену военно-политического противоборства, использования информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) как инструмента давления, нанесения экономического ущерба, пропаганды идей террористической и экстремистской идеологии»* [4]. В данном предложении Лавров использует нейтральное существительное *инструмент* в отрицательном смысле, подразумевая под ним орудие для победы над другой стороной.



Вышеперечисленные примеры приводят к выводу, что категория экспрессивности тесно связана с категорией оценочности.

Таким образом, категория экспрессивности коррелирует со стилевой принадлежностью лексики, более того экспрессивная лексика, реализуясь в тексте выступлений российских политиков, активно взаимодействует с категорией оценочности.

3. Категория образности. Мы понимаем категорию образности как «совокупность семантико-стилистических признаков единицы языка, которые обеспечивают её способность выступать в коммуникативном акте как средство субъективного выражения отношения говорящего к содержанию или адресату речи» [2].

В политическом дискурсе таких государственных деятелей как Путин и Лавров используются эпитеты, например: *«Поток людей, вынужденных покинуть родную землю, буквально захлестнул сначала соседние страны, а потом и Европу»* [3]. Осознанно используя определение-эпитет *родной*, президент тем самым хочет глубже подчеркнуть кровную родственную связь иммигрантов с родиной.

*«Это, по сути, новое великое горькое переселение народов и тяжёлый урок для всех нас, в том числе и для Европы»* [3]. В данном предложении Путин использует прилагательные-эпитеты *великое, горькое, тяжёлый*, которые придают выразительность высказыванию, акцентируя внимание на проблеме беженцев, как проблеме мирового масштаба.

*«“Исламское государство” не только несет им прямую угрозу, но и своими кровавыми преступлениями оскверняет величайшую мировую религию ислам»* [3]. В приведенном примере лексема *величайший* выполняет функцию выделяющего эпитета, который подчеркивает важность исламской религии в мире.

В политическом дискурсе также встречаются метафоры, например: *«Разжигая ненависть и нетерпимость, террористы, экстремисты, националисты разрушают и оскверняют объекты, представляющие историческую, религиозную, культурную ценность»* [4]. Лавров использует метафору *разжигать ненависть и нетерпимость*, которая делает речь более выразительной и привлекает внимание к проблеме экстремизма.

*«...беспрецедентные волны нелегальной миграции во многом произрастают из предпринятых за последние годы авантюры по смене “неудобных режимов”, включая вооруженные интервенции, посеявшие хаос и разрушения на Ближнем Востоке и Севере Африки и открывшие путь террористам в те части земного шара, где их никогда не было»* [4]. В данном



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел I. Научные исследования. 2018. №3. ID 120

случае Лавров применяет метафору *сеять хаос и разрушения* для более яркой и выразительной передачи губительных последствий вооруженных интервенций.

*«Но, боюсь, этот вопрос повиснет в воздухе, потому что от политики, в основе которой лежит самоуверенность, убежденность в своей исключительности и безнаказанности, так и не отказались»* [3]. Используя троп *вопрос повиснет в воздухе*, Путин указывает на характер нерешенности данного вопроса.

В речи российских лидеров метонимия представлена в следующих фразах, например: *«Исламское государство» не только несет им прямую угрозу, но и своими кровавыми преступлениями оскверняет величайшую мировую религию ислам* [3]. Президент применяет метонимию, вводя словосочетание *Исламское государство* вместо лексем *боевики, террористы*, которая позволяет ярче и полнее выразить его оценку происходящей в мире экспансии терроризма.

*«Поток людей, вынужденных покинуть родную землю, буквально захлестнул сначала соседние страны, а потом и Европу»* [3]. Метонимия слова *земля* придает выражению более экспрессивный характер, выполняя генерализирующую функцию для обозначения покинутых беженцами территорий.

*«Находясь здесь, в стенах ООН, мы не должны забывать об истоках Объединенных Наций»* [4]. Благодаря использованию метонимии слова *в стенах* Лавров акцентирует внимание на месте проведения заседания.

Применение перифраз встречается в нижеприведенных предложениях, например: *«Нельзя допустить, чтобы эти головорезы, которые уже почувствовали запах крови, потом вернулись к себе домой и там продолжили свое чёрное дело»* [3]. Применение данной перифразы *головорезы* продиктовано стремлением Путина передать весь масштаб проблем, которые могут причинить террористы.

*«Как и антигитлеровская коалиция, она могла бы сплотить в своих рядах самые разные силы, готовые решительно противостоять тем, кто, как и нацисты, сеет зло и человеконенавистничество»* [3]. Перифраза *силы*, подразумевающая различные государства, акцентирует внимание на их влияние в мировом сообществе.

Таким образом, среди образной лексики в политическом дискурсе российских государственных деятелей встречаются: эпитеты, метафоры, метонимия и перифраза. Наиболее употребительны эпитеты и метонимия.

В заключение можно сделать вывод, что в публичных выступлениях политических деятелей России, а именно президента В.В. Путина и министра иностранных дел С. В. Лаврова, можно выделить три основных категории



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: Эл № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел I. Научные исследования. 2018. №3. ID 120

реализации эмоционального компонента посредством лексических единиц. Во-первых, это оценочная категория, которая представлена лексикой с положительной и отрицательной коннотацией, вводными словами, синонимическими рядами, а также лексическими повторами. Во-вторых, категория экспрессивности реализуется через слова с повышенной/пониженной экспрессией, а также с нейтральной экспрессивной окраской. И в-третьих, категория образности, выраженная такими средствами выразительности, как эпитет, метафора, метонимия, перифраза.

#### *Список использованных источников*

1. Савина Е. В., Тимошина А. В. Языковые особенности французского политического дискурса (на материале публичной речи лидера партии «Национальный фронт» М. Ле Пен и президента Франции Фр. Олланда) // Лингвистические и экстралингвистические проблемы коммуникации: теоретические и прикладные аспекты [Электронный ресурс]. URL: [http://www.fld.mrsu.ru/wp-content/uploads/2010/02/LiEPK\\_Vypusk-11.pdf](http://www.fld.mrsu.ru/wp-content/uploads/2010/02/LiEPK_Vypusk-11.pdf) (дата обращения: 19.10.17).
2. Колбукова И. В. Принципы и методы представления экспрессивной семантики слова в двуязычном словаре: дис. ... канд. филол. наук. М., 2007. 190 с.
3. Министерство иностранных дел Российской Федерации [Электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/50385> (дата обращения: 11.10.17).
4. Министерство иностранных дел Российской Федерации [Электронный ресурс]. URL: [http://www.mid.ru/foreign\\_policy/news/-/asset\\_publisher/cKNonkJE02Bw/content/id/2870898p\\_p\\_id=101\\_INSTANCE\\_cKNonkJE02Bw&\\_101\\_INSTANCE\\_cKNonkJE02Bw\\_languageId=ru\\_RU](http://www.mid.ru/foreign_policy/news/-/asset_publisher/cKNonkJE02Bw/content/id/2870898p_p_id=101_INSTANCE_cKNonkJE02Bw&_101_INSTANCE_cKNonkJE02Bw_languageId=ru_RU) (дата обращения: 11.10.17).
5. Арнольд И. В. Интерпретация художественного текста: типы выдвижения и проблемы экспрессивности // Экспрессивные средства английского языка: сб. научных трудов ЛГПИ им. А. И. Герцена. Л.: ЛГПИ, 1975.



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел I. Научные исследования. 2018. №3. ID 120

С. 11–20.

6. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. [Электронный ресурс]. URL: <https://stylistics.academic.ru/195/> (дата обращения: 21.11.17).

7. Словарь С. Ожегова: толковый словарь русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ozhegov.org/> (дата обращения: 26.02.18).

### **Litvinova Ekaterina**

*student, Foreign languages department, Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education «National Research Ogarev Mordovia State University», Saransk*

### **Savina Elena**

*Doctor of Philological Sciences, Associate Professor at the Department of theory and methods of teaching foreign languages, Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education «National Research Ogarev Mordovia State University», Saransk*

## **LEXICAL FEATURES OF IMPLEMENTATION OF THE EMOTIONAL COMPONENT IN POLITICAL DISCOURSE (based on the speeches of Russian politicians)**

*The article is devoted to the analysis of lexical features of realization of the emotional component in political discourse, in particular, in public speeches of modern Russian political leaders. The emotional component is considered through categories*



ISSN: 2500-4212. Свидетельство о регистрации СМИ: ЭЛ № ФС 77 - 67083 от 15.09.2016

Научное обозрение. Раздел I. Научные исследования. 2018. №3. ID 120

*of evaluation, expressiveness and imagery.*

*Key words: political discourse, public speech, category of appraisal, category of expressiveness, category of imagery.*

© АНО СНОЛД «Партнёр», 2018

© Литвинова Е. А., 2018

© Савина Е. В., 2018

#### Учредитель и издатель журнала:

Автономная некоммерческая организация содействие научно-образовательной и литературной деятельности «Партнёр»  
ОГРН 1161300050130 ИНН/КПП 1328012707/132801001

#### Адрес редакции:

430027, Республика Мордовия, г. Саранск, ул. Ульянова, д.22 Д, пом.1  
тел./факс: (8342) 32-47-56; тел. общ.: +79271931888;  
E-mail: [redactor@anopartner.ru](mailto:redactor@anopartner.ru)



#### О журнале

- ✓ Журнал имеет государственную регистрацию СМИ и ему присвоен международный стандартный серийный номер ISSN.
- ✓ Материалы журнала включаются в библиографическую базу данных научных публикаций российских учёных Российский индекс научного цитирования (РИНЦ).
- ✓ Журнал является официальным изданием. Ссылки на него учитываются так же, как и на печатный труд.
- ✓ Редакция осуществляет рецензирование всех поступающих материалов, соответствующих тематике издания, с целью их экспертной оценки.
- ✓ Журнал выходит на компакт-дисках. Обязательный экземпляр каждого выпуска проходит регистрацию в Научно-техническом центре «Информрегистр».
- ✓ Журнал находится в свободном доступе в сети Интернет по адресу: [www.srjournal.ru](http://www.srjournal.ru). Пользователи могут бесплатно читать, загружать, копировать, распространять, использовать в образовательном процессе все статьи.

Прием заявок на публикацию статей и текстов статей, оплата статей осуществляется через функционал Личного кабинета сайта издательства "Партнёр" ([www.anopartner.ru](http://www.anopartner.ru)) и не требует посещения офиса.